



en fr es pt ar fa ur

## RINSEABLE LITHIUM•ION WARNINGS AND DANGERS

part no: 95822-700  
1003837 | 1500.1065

# CUSTOMER SERVICE CENTERS

## USA- HEADQUARTERS

WAHL CLIPPER CORPORATION  
World Headquarters  
P.O. Box 578, Sterling, IL 61081

## ARGENTINA

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK),  
Argentina

Tel./Fax: (011) 4648-1850  
(líneas rotativas)  
WhatsApp: +54 116809-9549  
wahl@wahlargentina.com  
www.wahlglobal.com

## AUSTRALIA

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Tel.: (07) 3272 4289  
Fax: (07) 3272 4708  
contactus@wahl.com.au  
www.wahl.com.au

## BRAZIL

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone, 2300  
UC 45. Pedregulho.  
Jacareí - SP. CEP: 12305-490

Tel.: 0800 772 2560

## DUBAI

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Tel.: +971 42948775  
info@wahl-mea.com

## EUROPE

Wahl International Consumer  
Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello  
The Netherlands

Tel.: +31 (0)571-268375 (service)  
Fax: +31 (0)571-268361  
service@wahl-consumer.com

## HUNGARY

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Tel.: +36 /20 / 747 2123  
Fax: +36 / 96 / 578-249  
info@wahl.hu

## INDIA

Wahl India Grooming Products  
Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing,  
Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Tel.: 1 800 3000 0765  
(TOLL FREE)  
service@wahl-india.in  
www.wahlglobal.com

## NEW ZEALAND

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Tel.: (04) 5898817  
Fax: (04) 5897430  
unityagenciesnz@xtra.co.nz  
www.wahl.co.nz

## RUSSIA

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia  
(Россия)

Tel.: (495) 967 67 27  
Факс.: (495) 967 68 27  
info@wahlrus.ru  
http://www.wahlglobal.com

## SOUTH AFRICA

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

Tel.: 27 11 0860009245  
reception@wahlsouthafrica.com

## SPAIN

Wahl Spain S.L.U.  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedavi  
Valencia, Spain








Tel.: +34 902 103 735/  
+34 96 376 38 12  
Fax: +34 96 376 38 88  
info@wahlspain.es  
http://wahlspain.es/

## UK

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG  
United Kingdom

Tel.: +44 01227 740066  
customer.services@wahl.co.uk  
http://wahl.co.uk

# LANGUAGE CONTENTS

 English.....	3	 العربية.....	12
 Français.....	5	 فارسی.....	14
 Español.....	7	 اردو.....	16
 Português.....	9	<b>NOTES</b> .....	19

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions are required to always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE**

## DANGER

**To reduce the risk of injury or death by electrical shock:**

- When charging, do not place the appliance where it is able to fall or be pulled into water.
- If, when charging, the appliance has fallen into the water, do not reach for it. Unplug immediately from receptacle.
- Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
- Unplug this appliance before cleaning.

### LITHIUM-ION BATTERY REPLACEMENT

For battery replacement the entire, intact appliance should be sent to your nearest WAHL Customer Service center or taken to a suitably qualified professional. (The addresses can be found at the front of this booklet). The battery should only be replaced by the original manufacturers spare, for safety reasons a substitute should not be used.

Do not attempt to remove the battery. Lithium-Ion batteries can explode, catch fire, and/or cause burns if disassembled, damaged or exposed to water or high temperatures.

## WARNING

**To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons:**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction, by a person responsible for their safety, concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance. If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - Do not crush, disassemble, heat above 100°C (212°F), or incinerate the appliance, due to risk of fire, explosion, or burns.
  - Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not specified by the manufacturer.
  - Never operate this appliance when it has a damaged cord or plug, when it is not working properly, after it has been dropped or damaged, or after it has been dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.

- Never drop or insert any object into any opening.
  - Do not use this appliance with a damaged or broken blade or attachment, as it has the potential to result in facial injury.
  - During use, do not place or leave the appliance where it is expected to be subject to damage by animal, or exposed to weather.
  - Detach the hand-held part from the supply cord before cleaning it in water.
- FOR PET CLIPPERS ONLY: This appliance is intended for trimming purposes only.

### Wet/Dry Use

Do not submerge appliance for a prolonged period of time as this may cause an ingress of water into the electronics.

The WAHL appliance is designed to be water resistant and shower proof. This lets you use your WAHL appliance in the bath, shower, or at the sink without worry and makes it easy to clean under running water. The appliance is for wet/dry use.



This symbol, located on the appliance, represents that the appliance is suitable for use in the bath and shower.

# SAVE THESE INSTRUCTIONS

## THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

### RECHARGING

The appliance's transformer is designed to charge the battery without overcharging. Periodic recharging of the appliance, rather than continuous recharging, will prolong battery life. Run time may vary depending on coarseness of hair or attachment head used.

1. This appliance is conveniently designed for household use. It should be allowed to charge 1 to 3 hours before first use.
2. Connect the transformer to the appliance. **BE SURE THE APPLIANCE IS IN THE "OFF - 0" POSITION WHEN CHARGING.**
3. Plug the recharging transformer into any convenient electrical outlet at the correct voltage.
4. When the appliance is low in power, it should be connected to the transformer and plugged into an outlet to assure maximum power is available when it is next used.
5. This appliance is to be used with the power supply unit provided with the appliance.
6. For safety, the appliance will not operate when plugged into the transformer.

### TROUBLESHOOTING

If the appliance does not seem to take a charge, check the following before returning it for repair:

1. Check outlet voltage by plugging in another appliance.
2. Make sure the outlet simply is not connected to a light switch which turns the power at the outlet off when lights are turned off.
3. Be sure the appliance is properly connected to the recharging transformer, all connections are secure and the switch on the appliance is turned "OFF - 0."
4. If your electricity is connected to a master power switch, we suggest the appliance be disconnected from the charger anytime the master switch is off. Leaving the unit plugged into a dead outlet or an unplugged charger will drain the battery.
5. If the appliance does not run and it is completely charged, turn the unit "ON - I" and pinch or push the blades manually. (Oil may have dried out between the blades, so they may be temporarily stuck together.)
6. Ensure the travel lock is not engaged on the appliance. hold power button down for 3-5 seconds to engage/disengage travel lock. Connecting the appliance to the transformer will automatically disengage travel lock. For safety, the appliance will not operate when plugged into the transformer.

Do not try to repair the unit yourself, instead please contact your dealer or an official WAHL service center.

### LITHIUM BATTERY DISPOSAL

Do not dispose of this product or the Lithium battery in the normal household waste.

The product should be returned to your nearest WAHL Customer Service center (the address can be found within this booklet) where we offer a take back service or taken to a local collection facility where they will be dealt with safely and sent for the appropriate recycling.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Vous devez toujours respecter des précautions de base lorsque vous utilisez un appareil électrique, notamment celles listées ci-dessous :

**LIRE L'INTÉGRALITÉ DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**

## DANGER

**Pour réduire le risque de mort ou de blessure par décharge électrique :**

- Lors du chargement, ne pas placer l'appareil dans un endroit où il peut tomber ou être entraîné dans l'eau.
- Si lors du chargement, l'appareil tombe dans l'eau, ne pas le saisir. Le débrancher immédiatement de la prise électrique.
- Excepté lors de la recharge, toujours débrancher cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
- Toujours débrancher cet appareil avant de le nettoyer.

## REMPACEMENT DE LA BATTERIE AU LITHIUM-ION

Pour le remplacement de la batterie, l'appareil entier doit être envoyé au service client WAHL le plus proche ou confié à un professionnel qualifié. (Les adresses se trouvent au début de ce mode d'emploi). La batterie doit uniquement être remplacée par des pièces de rechange d'origine et aucune pièce de substitut ne doit être utilisée pour des raisons de sécurité.

N'essayez pas de retirer la batterie. Les batteries au lithium-ion peuvent exploser, prendre feu et /ou provoquer des brûlures si elles sont désassemblées, endommagées, exposées à l'eau ou à des températures élevées.

## AVERTISSEMENT

**Pour réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures sur des personnes :**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de connaissance, s'ils sont sous supervision ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil, et s'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants doivent être placés sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la supervision d'un adulte.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil. Si le cordon d'alimentation est endommagé, le fabricant, son agent de service ou un personnel qualifié similaire doit le remplacer afin d'éviter tout danger.

- Ne pas écraser, démonter, chauffer à plus de 100 °C, ni incinérer l'appareil, cela pourrait provoquer une incendie, une explosion ou des brûlures.
  - N'utiliser l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire tel que décrit dans le présent manuel. Utiliser exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
  - Ne jamais utiliser cet appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés, si son fonctionnement est défectueux, s'il est tombé ou s'il a été endommagé, ou s'il est tombé dans l'eau. Renvoyez l'appareil dans un centre de service pour être contrôlé et réparé.
  - Ne jamais laisser tomber ou insérer un objet dans une ouverture de l'appareil.
  - Ne jamais utiliser cet appareil avec une lame ou un accessoire endommagés ou cassés, cela pourrait provoquer des blessures au visage.
  - Pendant son utilisation, ne pas placer ni laisser l'appareil dans un endroit où il est susceptible d'être endommagé par un animal, ou dans un endroit où il sera exposé aux intempéries.
  - Détachez la partie portable du cordon d'alimentation avant de nettoyer l'appareil sous l'eau.
- RÉSERVÉ AUX TONDEUSES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES :** Cet appareil est destiné à des fins de coupe uniquement.

### Utilisation humide/à sec

Ne pas immerger l'appareil pour empêcher l'infiltration d'eau dans les composants électroniques. La garantie est annulée si l'appareil est immergé.

L'appareil WAHL est conçu pour être résistant à l'eau. Cela vous permet d'utiliser votre appareil WAHL sous la douche ou dans le lavabo sans souci et de le nettoyer aisément à l'eau courante. Vous pouvez utiliser l'appareil sous l'eau ou à sec.



Ce symbole, localisé sur la tondeuse, indique que vous pouvez utiliser le rasoir pour le bain et la douche.

# CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

### RECHARGE

Le transformateur de l'appareil est conçu pour charger la batterie sans qu'une surcharge ne se produise. Une recharge périodique de l'appareil, plutôt qu'une recharge continue, prolongera la durée de vie de la batterie. La durée de fonctionnement peut varier en fonction de l'épaisseur des poils ou de la tête de rasoir utilisée.

1. Cet appareil est conçu pour un usage domestique pratique. Cet appareil doit être chargé 1 à 3 heures avant la première utilisation.
2. Branchez le transformateur à l'appareil. ASSUREZ-VOUS QUE L'APPAREIL EST ÉTEINT (POSITION « OFF - 0 ») PENDANT QUE VOUS LA RECHARGEZ.
3. Branchez le transformateur sur la prise électrique qui vous convient, à la tension correcte.
4. Lorsque l'appareil manque de puissance, il faut le raccorder au transformateur et brancher celui-ci dans une prise afin d'assurer une puissance maximale lors de son prochaine utilisation.
5. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation fourni lors de l'achat de l'appareil.
6. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionnera pas s'il est branché sur le transformateur.

### DÉPANNAGE

Si votre équipement ne semble pas pouvoir se recharger, vérifiez les points suivants avant de le retourner pour réparation :

1. Vérifiez la prise de courant en y branchant un autre appareil.
2. Assurez-vous que la prise n'est tout simplement pas connectée à un interrupteur qui coupe le courant à la prise pour éteindre l'éclairage.
3. Assurez-vous que l'équipement électrique est correctement connecté au transformateur de recharge, que toutes les connexions sont bonnes et que l'interrupteur sur l'équipement est réglé sur « OFF - 0 ».
4. Si votre électricité est reliée à un interrupteur général d'alimentation, nous suggérons de débrancher l'appareil du chargeur quand l'interrupteur général est éteint. Laisser l'appareil branché dans une prise non alimentée ou un chargeur débranché vide la batterie.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il soit complètement chargé, allumez-le (Interrupteur sur « ON - 1 ») et pincez ou faites bouger les lames à la main. (De l'huile peut avoir séché entre les lames et il est possible qu'elles soient temporairement collées.)
6. Assurez-vous que le verrou de voyage n'est pas enclenché sur l'appareil. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 3 à 5 secondes pour enclencher/désenclencher le verrou de voyage. En connectant l'appareil au transformateur, le verrou de voyage sera automatiquement désenclenché. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne fonctionnera pas s'il est branché sur le transformateur.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même; contactez s.v.p. votre revendeur ou un centre de service autorisé WAHL.

## MISE AU REBUT DE LA BATTERIE AU LITHIUM

Ne mettez au rebut ce produit ou la batterie au lithium avec les ordures ménagères classiques.

Le produit doit être retourné au centre de service clients WAHL le plus proche (vous trouverez l'adresse dans le présent dépliant) où nous proposons un service de reprise, ou être repris par des infrastructures de collecte locales où il sera manipulé de manière sûre et envoyé au point de recyclage approprié.



Ce symbole indique que, dans toute l'union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter tout risque pour l'environnement ou la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de façon responsable, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur chez qui le produit a été acheté. Il peut vous reprendre ce produit et le recycler sans risque pour l'environnement.

es

Español

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar un dispositivo eléctrico, deben seguirse precauciones básicas en todo momento. Entre ellas se encuentran las siguientes:

**LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO**

## PELIGRO

**Para reducir el riesgo de lesiones y muerte por descarga eléctrica:**

- No coloque o almacene el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser jalado hacia una el agua mientras se está cargando.
- Si el aparato cae al agua mientras se está cargando, no trate de recuperarlo. Desconéctelo inmediatamente del tomacorriente.
- Excepto durante la carga, este dispositivo debe desconectarse siempre desde la toma eléctrica inmediatamente después de usarlo.
- Desconectar este dispositivo antes de limpiarlo.

## REPOSICIÓN DE LA BATERÍA DE LI-ION

Para reemplazar la batería se debe enviar el aparato entero e intacto a su centro de Servicio al Cliente de WAHL más cercano o llevarla a un profesional calificado adecuado. (Puede encontrar las direcciones al principio de este folleto). Por razones de seguridad, la batería debe sustituirse únicamente por piezas de recambio originales.

No intente extraer la batería. Las baterías de iones de litio (Li-Ion) pueden explotar, incendiarse y/o provocar quemaduras si se desmontan, resultan dañadas o se exponen al agua o a altas temperaturas.

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones personales:**

• Siempre que se cuente con la supervisión o instrucción adecuadas a cargo de una persona responsable de la seguridad que explique el uso seguro del dispositivo y los peligros que conlleva, este dispositivo puede ser operado por niños desde 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento necesarios. Se deberá vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben estar a cargo de niños sin supervisión.

• Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida. Si está dañado el cable de alimentación, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o personas con calificaciones similares para evitar riesgos.

- No triturar, desmontar, calentar por encima de 100 °C ni incinerar este dispositivo debido al riesgo de incendios, explosiones o quemaduras.
  - Usar este dispositivo solo de la manera prevista y según lo descrito en este manual. No usar accesorios no especificados por el fabricante.
  - Nunca use este aparato si presenta daños en el cable o el enchufe, cuando no funcione correctamente, después de dejarlo caer o de que sufra daños, ni después de sumergirlo en agua. Lleve el aparato a un centro de servicio para que lo examinen y reparen.
  - Jamás dejar caer ni insertar ningún objeto en una de las aberturas.
  - No usar este dispositivo con cuchillas o accesorios dañados o rotos, ya que pueden producirse lesiones faciales.
  - Durante el uso, no colocar ni dejar el dispositivo en un lugar donde pueda sufrir daños de animales ni exponerlo a la intemperie.
  - Desconecte el cable de alimentación del aparato antes de limpiarlo con agua.
- SOLO PARA RECORTADORAS PARA MASCOTAS:** Este aparato está diseñado únicamente para fines de recorte.

### Uso en húmedo/seco

No sumerja el aparato por períodos prolongados, ya que podría ocasionar la entrada de agua a los componentes electrónicos.

El aparato WAHL está diseñado para ser resistente al agua y a prueba de duchas. Esto le permite utilizar el aparato WAHL en la bañera, la ducha o el lavamanos sin tener que preocuparse y facilita su limpieza con agua corriente.

El aparato es para uso en húmedo/seco.



Este símbolo, ubicado sobre el aparato, indica que el aparato puede utilizarse en la bañera y en la ducha.

# CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

**ESTE APARATO ES ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO**

### RECARGA

El transformador de este aparato está diseñado para cargar la batería sin sobrecargarla. Si recarga el aparato periódicamente, en vez de recargarlo constantemente, prolongará la vida de la batería. El tiempo de operación puede variar dependiendo de la aspereza del cabello y del accesorio utilizado.

1. El diseño cómodo de el aparato está pensado para el uso doméstico. Debe permitir que se cargue de 1 a 3 horas antes de usarlo por primera vez.



2. Conecte el transformador a la recortadora. ASEGÚRESE DE QUE EL APARATO ESTÉ EN LA POSICIÓN "OFF-0" DURANTE LA CARGA.
3. Enchufe el transformador de recarga en un tomacorriente que tenga el voltaje adecuado.
4. Cuando el aparato esté con la batería baja, deberá conectarla al transformador y enchufarla a un tomacorriente para garantizar la potencia máxima en el próximo uso.
5. Este dispositivo debe usarse con la unidad de alimentación incluida.
6. Para mayor seguridad, el aparato no funcionará mientras esté conectado al transformador.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el aparato no se carga, revise lo siguiente antes de enviarlo a reparar:

1. Revise la corriente del tomacorriente enchufando otro dispositivo.
2. Asegúrese de que el tomacorriente no esté conectado a un interruptor de luz que apague el tomacorriente cuando se apagan las luces.
3. Verifique que el aparato esté correctamente conectada al transformador de recarga, que todas las conexiones estén seguras y que el interruptor de encendido del dispositivo esté en la posición "OFF-0".
4. Si recibe corriente a través de un interruptor maestro, le recomendamos desconectar el aparato del cargador cuando el interruptor maestro esté apagado. Si deja el dispositivo enchufado a un tomacorriente sin corriente o a un cargador desenchufado, se agotará la pila.
5. Si el aparato no funciona y está totalmente cargada, encienda el dispositivo ("ON - I") y empuje las cuchillas manualmente. (Es posible que se haya secado el aceite entre las cuchillas y, por eso, se hayan quedado pegadas momentáneamente.)
6. Asegúrese de que el seguro de viaje no está activado en el aparato, mantenga oprimido en botón de encendido de 3 a 5 segundos para activar o desactivar el seguro de viaje. Al conectar el aparato al transformador se desactivará automáticamente el seguro de viaje. Para mayor seguridad, el aparato no funcionará mientras esté conectado al transformador.

No intente reparar el aparato; póngase en contacto con su distribuidor o un centro de servicio autorizado WAHL.

## ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA DE LITIO

No elimine este producto ni su batería de litio arrojándolo al contenedor normal de la basura.

Este producto debe entregarse al Servicio de Atención al Cliente de WAHL más cercano (la dirección se puede encontrar en este folleto) o a una instalación de recogida local para su manipulación segura y su adecuado reciclaje.



Esta marca indica que este producto no se debe desechar junto a otros desechos domésticos en la UE. Para evitar un posible daño al medioambiente o a la salud de los seres humanos a causa de la eliminación no controlada de los desechos, reciclelo de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda donde compró el producto. Pueden recibir este producto y realizar un reciclado seguro para el medioambiente.

pt

Português

# INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTE

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:  
**LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE APARELHO**

## PERIGO

**Para reduzir o risco de ferimentos ou morte por choque elétrico:**

- Quando estiver carregando, não coloque o aparelho onde ele possa cair ou ser derrubado dentro da água.
- Se o aparelho cair na água durante o carregamento, não toque nele. Desconecte-o imediatamente da tomada.
- Exceto ao carregar, desligue sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após a utilização.
- Desligue sempre este aparelho antes de proceder à sua limpeza.

### **SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA DE IÕES DE LÍTIO**

Para a substituição da bateria, o aparelho inteiro e intacto deve ser enviado à Central de Atendimento ao Cliente WAHL mais próxima, ou então levado a um profissional adequadamente qualificado. (O endereço pode ser encontrado na capa deste livreto). A bateria só deve ser substituída por fabricantes de peças sobresselentes originais e, por razões de segurança, não deve ser utilizada uma substituída.

Não tente retirar a bateria. As baterias de íons de lítio podem explodir, incendiar-se e/ou provocar queimaduras, se forem desmontadas, danificadas ou expostas a água ou a altas temperaturas.

## **ATENÇÃO**

**Para reduzir o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais:**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, desde que sujeitas a supervisão ou tenham recebido instruções, por parte da pessoa responsável pela sua segurança, relativamente à utilização do aparelho de forma segura e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem supervisionadas para garantir que elas não brincam com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de assistência ou por pessoas igualmente qualificadas a fim de evitar quaisquer perigos.

- Não esmague, não desmonte, não aqueça acima de 100 °C nem incinere o aparelho, devido ao risco de incêndio, explosão ou queimaduras.
- Utilize este aparelho unicamente para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual. Não utilize acessórios não especificados pelo fabricante.
- Nunca opere este aparelho se houver danos no cabo ou no plugue, quando ele não estiver funcionando corretamente, após haver sofrido queda ou dano ou após ter sido mergulhado em água. Retorne o aparelho à central de assistência para exame e reparo.
- Nunca deixa cair nem insira nenhum objeto em qualquer abertura.
- Não utilize este aparelho com uma lâmina ou um acessório partido ou danificado, a fim de evitar o risco de ferimentos faciais.
- Durante a utilização, não coloque nem deixe o aparelho onde possa estar sujeito a danos por um animal ou exposto às condições atmosféricas.
- Desconecte a parte portátil do aparelho do cabo de alimentação antes de limpá-la na água.

**PARA APARADORES DE ANIMAIS DE ESTIMAÇÃO APENAS:** Este produto deve ser utilizado apenas para aparar.

## Uso seco/molhado

Não mergulhe o aparelho por um período prolongado, pois isso pode provocar ingresso de água na parte eletrônica.

O aparelho WAHL foi projetado para ser resistente à água e a respingos. Isso permite que você use o aparelho WAHL na banheira ou na pia sem se preocupar, e também facilita a limpeza sob água corrente. O aparelho destina-se ao uso seco/molhado.



Este símbolo, localizado no próprio aparelho, significa que o aparelho é adequado ao uso na banheira e no chuveiro.

# GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## ESTE APARELHO FOI PROJETADO APENAS PARA USO RESIDENCIAL

### RECARGA

O transformador do aparelho foi projetado para carregar a bateria sem sobrecargas. O recarregamento periódico do aparelho, em vez do recarregamento contínuo, prolongará a vida da bateria. O tempo de funcionamento irá variar dependendo da espessura do cabelo ou da cabeça acoplada utilizada.

1. Este aparelho está desenhado convenientemente para o uso doméstico. Deixe carregar de 1 a 3 horas antes do primeiro uso.
2. Conecte o transformador ao aparelho. VERIFIQUE QUE O APARELHO ESTEJA NA POSIÇÃO "DESLIGADO - 0" QUANDO RECARREGAR.
3. Ligue o transformador de recarga em qualquer tomada elétrica conveniente na tensão correta.
4. Quando o aparelho tiver potência baixa, deve ser conectado ao transformador e ligado a uma tomada para garantir que a máxima potência esteja disponível no próximo uso. O transformador está desenhado para carregar totalmente a bateria sem sobrecarregar.
5. Este aparelho deve ser utilizado unicamente com a unidade de alimentação fornecida com o mesmo.
6. Para sua segurança, o aparelho não funcionará se estiver conectado no transformador.

### RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se seu aparelho aparentemente não estiver sendo carregado, verifique os seguintes pontos antes de devolver para sua reparação:

1. Verifique a corrente elétrica da tomada conectando outro aparelho.
2. Assegure-se de que a tomada simplesmente não esteja conectada a um interruptor de luz que bloqueie a energia elétrica na tomada ao desligar as luzes.
3. Assegure-se de que o aparelho esteja corretamente conectado ao transformador de recarga, que todas as conexões sejam seguras e que o interruptor do aparelho esteja colocado em "DESLIGADO - 0".
4. Se a eletricidade estiver conectada a um interruptor de energia principal, é recomendável desconectar o aparelho do carregador quando o interruptor principal estiver desligado. Se deixar a unidade conectada a uma tomada que não funciona ou a um carregador desligado, a bateria irá se esgotar.
5. Se o aparelho não funcionar e estiver completamente carregado, coloque a unidade na posição "LIGADO - I" e aperte ou empurre as lâminas manualmente. (O azeite pode ter secado entre as lâminas, que podem estar temporalmente aderidas).
6. Certifique-se de que a trava de curso não esteja encaixada no aparelho. Mantenha o botão liga/desliga pressionado por 3-5 segundos para encaixar/desencaixar a trava de curso. A conexão do aparelho no transformador irá desencaixar a trava de curso automaticamente. Para sua segurança, o aparelho não funcionará se estiver conectado no transformador.

Não tente reparar você mesmo a unidade, mas contacte o seu revendedor ou o centro de assistência oficial da WAHL.

### ELIMINAÇÃO DA BATERIA DE LÍTIU

Não elimine este produto ou a bateria de lítio juntamente com o lixo doméstico normal.

O produto deve ser devolvido ao seu Centro de Assistência ao Cliente WAHL mais próximo (o endereço pode ser encontrado no interior deste folheto), onde lhe ofereceremos um serviço de retoma ou o levamos para uma instalação de recolha onde as baterias serão tratadas de forma segura e enviadas para a reciclagem adequada.



Esta marcação indica que este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana em decorrência do descarte do lixo não controle, recicle-o de forma responsável para promover a reutilização dos recursos materiais. Para devolver seu dispositivo usado, use os sistemas de devolução e coleta ou entre em contato com o revendedor. Eles podem fazer a reciclagem ambientalmente segura do produto.

## إرشادات هامة للسلامة

عند استخدام جهاز كهربائي، يلزم اتباع احتياطات أساسية دائماً، وهي تشمل ما يلي  
الرجاء قراءة جميع الإرشادات قبل استخدام هذا الجهاز الكهربائي

### خطر

للحد من مخاطر الإصابة أو الوفاة بالصدمة الكهربائية:

- عند الشحن، لا تضع الجهاز في مكان قد يسقط منه أو يسحب إلى الماء.
- إذا سقط الجهاز عند شحنه في الماء، فلا تتناوله، بل افصله عن المقبس على الفور.
- لا إذا كنت تقوم بشحن الجهاز، قم بإلغاء توصيله دائماً من مأخذ التيار الكهربائي على الفور بعد الاستخدام.
- قم بإلغاء توصيل الجهاز قبل تنظيفه.

استبدال بطارية أيونات الليثيوم

لاستبدال البطارية، يجب إرسال الماكينة بالكامل بدون فتحها إلى أقرب مركز خدمة عملاء تابع لشركة WAHL أو أخذها إلى فني مؤهل بشكل مناسب. (يمكنك العثور على العنوانين على الجزء الأمامي من هذا الكتيب). يتعين أن يتم استبدال البطارية فقط بقطعة غير أصلية، لأسباب تتعلق بالسلامة فلا يتعين أن يتم استخدام قطعة بديلة.

لا تحاول إزالة البطارية، حيث يمكن أن تنفجر بطاريات أيون الليثيوم، وألّا تشتعل فيها النيران، وألّا تسبب حروقاً، إذا تم تفكيكها، أو إتلافها، أو تعريضها للماء، أو لدرجات الحرارة المرتفعة.

### تحذير

لتقليل خطر حدوث الاحتراق، أو حريق، أو صدمة كهربية، أو إصابات للأشخاص:

- هذا الجهاز يمكن استخدامه من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين ٨ أعوام فيما فوق والأشخاص ذوي القدرات المادية والحسية والعقلية المنخفضة أو قليلي الخبرة والمعرفة إذا كانوا يخضعون للإشراف أو التعليمات من جانب شخص مسؤول عن سلامتهم بشأن استخدام الجهاز في مكان آمن وفهم المخاطر ذات الصلة. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لهُوهم بالجهاز. لا يجب تنظيف الجهاز وصيانته بواسطة الأطفال دون إشراف.

- لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة الطاقة المرفقة بالجهاز. في حالة تلف سلك الكهرباء، يجب استبداله بواسطة جهة التصنيع، أو وكيل الخدمة أو الأشخاص من ذوي الخبرة في ذلك لكي تتجنب أية مخاطر قد تنجم عن ذلك.

- لا تقم أبداً بضغط الجهاز أو محاولة تفكيكه أو تسخينه لدرجة حرارة فوق ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ درجة فهرنهايت) أو حرق الجهاز، وذلك حتى لا تتسبب في حدوث حريق أو انفجار أو حروق للمستخدم.
- استخدم هذا الجهاز لغرض المخصص له فقط والموضح في دليل الاستخدام المرفق. لا تستخدم أية أجزاء إضافية أو مرفقات للجهاز غير محددة من جهة التصنيع.
- تجنّب تماماً تشغيل هذا الجهاز حين يكون به سلك أو قابس تالف، أو حين لا يعمل بشكل صحيح، أو بعد تعرّضه للسقوط أو الضرر، أو بعد سقوطه في الماء، وأعد الجهاز إلى مركز الصيانة لفحصه وإصلاحه.
- تجنّب إسقاط أو إرخال أي جسم غريب في أي من فتحاته.
- لا تستخدم هذا الجهاز وهو يحتوي على شفرة أو مرفقات تالفة أو مكسورة، لأنه بإمكانها التسبب في حدوث إصابة في الوجه.
- أثناء الاستخدام، لا تقم بوضع الجهاز أو تركه في مكان يكون معرضاً معه للخطر أو التلف بواسطة أحد الحيوانات ولا تعرّضه للظواهر الجوية.

• أفضل الجزء المحمول باليد عن سلك الإمداد قبل تنظفه في الماء.  
لآلات الحلاقة للحيوانات الأليفة: هذا الجهاز مخصص لأغراض التشذيب فقط.

## الاستخدام الرطب/الجاف

لا تغمر الجهاز في الماء لفترة زمنية طويلة؛ نظرًا لأن ذلك قد يتسبب في دخول الماء إلى المكونات الإلكترونية. تم تصميم جهاز WAHL ليكون مقاومًا للماء وضد رذاذ الاستحمام. وهذا يتيح لك استخدام جهاز WAHL الخاص بك في الحمام، أو أثناء الاستحمام، أو في الحوض دون قلق، ويجعل من السهل تنظيفه تحت المياه الجارية. الجهاز خاص بالاستخدام في الظروف الرطبة/الجافة.

هذا الرمز، الموجود على الجهاز، يُدل على أن الجهاز مناسب للاستخدام في الحمام وأثناء الاستحمام.



# قم بحفظ هذه الإرشادات

الغرض من هذا الجهاز هو الاستخدام المنزلي فقط

## إعادة الشحن

- إن المحول الخاص بالماكينة مُصمَّم لشحن البطارية بدون شحنها بشكل زائد. إن إعادة الشحن الدوري للماكينة بدلاً من إعادة الشحن المستمر لها، ستطيل عمر البطارية. قد تختلف مدة التشغيل بناءً على خشونة الشعر أو الرأس الملحق المستخدم.
1. تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي بسهولة. يجب أن يتم شحن الماكينة من ١ إلى ٣ ساعات قبل استخدامها لأول مرة.
  2. أوصل المحول بالجهاز.. تأكد من ضبط آلة الجهاز على وضع "إيقاف التشغيل - ٠" عند شحنه.
  3. أوصل محول إعادة الشحن بأي منفذ كهرباء بجهد كهربائي مناسب.
  4. عند انخفاض طاقة الجهاز، يجب توصيله بالمحول وتوصيله بمنفذ كهربائي لضمان توفير الحد الأقصى من الطاقة اللازمة عند استخدامها في المرة التالية. تم
  5. لا يجوز استخدام هذا الجهاز إلا مع وحدة الطاقة المرقفة بالجهاز.
  6. لأغراض تتعلق بالسلامة، لن يعمل الجهاز أثناء توصيله بالمحول.

## استكشاف المشكلات وحلها

- في حالة تعذر شحن الجهاز، تحقق مما يلي قبل إرجاعه من أجل الإصلاح:
1. افحص تيار منفذ الكهرباء من خلال توصيل جهاز آخر به.
  2. تأكد من عدم اتصال المنفذ بمفتاح إضاءة يمكنه إيقاف تشغيل طاقة المنفذ عند إيقاف تشغيل المصباح.
  3. تأكد من توصيل الجهاز بمحول إعادة الشحن بشكل صحيح، وتأكد أيضًا من أن كافة التوصيلات آمنة ومن ضبط مفتاح آلة التشذيب على وضع "إيقاف الجهاز - ٠".
  4. في حالة اتصال منفذ الكهرباء بمفتاح طاقة رئيسي، نوصي بفصل الجهاز عن الشاحن في أي وقت يكون فيه المفتاح الرئيسي في وضع إيقاف التشغيل. يؤدي اتصال الجهاز بمنفذ غير متصل بالتيار الكهربائي أو شاحن غير متصل بمنفذ كهربائي إلى استنزاف البطارية.
  5. في حالة عدم اشتغال الجهاز وهو مشحون بشكل تام، اضبط الجهاز عند وضع "التشغيل - I" واضغط على الشفرات أو ادفعها يدويًا. (قد تتلصق الشفرات ببعضها مؤقتًا نتيجة جفاف الزيت الموجود بينها).
  6. تأكد من أن قفل التنقل غير معشوق في الجهاز، واستمر في الضغط على الزر لمدة ٣-٥ ثوانٍ لتعشيق قفل التنقل. سيؤدي توصيل الجهاز بالمحول إلى فك تعشيق قفل التنقل تلقائيًا. لأغراض تتعلق بالسلامة، لن يعمل الجهاز أثناء توصيله بالمحول.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، وبدلاً من ذلك فِرْجِ الاتصال بالتاجر الذي تتعامل معه أو بأي مركز صيانة رسمي لشركة WAHL.

لا تحاول فك البطارية. بطاريات أيونات الليثيوم يمكن أن تفجر وتشتعل و/أو تسبب حروقًا عند فكها أو الإضرار بها أو تعريضها إلى الماء أو درجات الحرارة العالية.

## التخلص من بطارية أيونات الليثيوم

لا تتخلص من هذا المنتج أو بطارية الليثيوم بالقائنها في القمامة المنزلية. يتعين أن يتم إرجاع المنتج إلى أقرب مركز خدمة عملاء WAHL لك (يمكن أن تجد العنوان في هذا الكتيب) حيث يمكننا أن نوفر خدمة الاسترجاع أو نقله إلى مركز تجميع محلي، حيث سيتم التعامل معه بأمان وإرساله إلى مركز إعادة التدوير المناسب.

هذه العلامة تشير إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لكي تمنع أي ضرر بالبيئة أو بصحة الإنسان عند التخلص من النفايات بشكل غير منضبط، قم بإعادة تدوير



# دستورالعمل‌های ایمنی مهم

هنگام استفاده از لوازم برقی، همواره انجام اقدامات پیشگیرانه اساسی، از جمله موارد ذیل ضروری است: پیش از استفاده از (این دستگاه)، تمام دستورالعمل‌ها را مطالعه نمایید

## خطر

به منظور کاهش خطر آسیب یا مرگ در اثر برق گرفتگی:

- هنگام شارژ کردن، دستگاه را در جایی قرار ندهید که امکان سقوط یا افتادن در آب وجود دارد.
- در صورت سقوط دستگاه داخل آب هنگام شارژ کردن، به آن دست نزنید. بلافاصله از پریز بکشید.
- بجز در حین شارژ، همیشه بلافاصله پس از استفاده، دستگاه را از پریز برق بکشید.
- قبل از تمیزکاری دستگاه را از پریز برق بکشید.

## تعویض باتری لیتیومی

به منظور تعویض باتری، دستگاه باید به صورت کامل و سالم به نزدیکترین مرکز خدمات WAHL Clipper یا متخصصین حرفه ای واجد شرایط ارسال شود. (آدرس ها را می توانید در صفحه اول این جزوه مشاهده کنید). به دلایل ایمنی، برای تعویض باتری‌ها، باید فقط از باتری‌های یدکی سازنده استفاده کرد، نه باتری‌های جایگزین.

سعی نکنید باتری را جدا کنید. باتری‌های یونی لیتیومی، در صورت باز شدن، آسیب دیدن یا قرار گرفتن در معرض آب یا دمای بالا، ممکن است منفجر شوند، آتش بگیرند و/یا باعث سوختگی شوند.

## هشدار

برای کاهش خطر سوختگی، آتش‌سوزی، برق گرفتگی یا جراحت افراد:

- افراد بالای ۸ سال یا کسانی که دچار ناتوانی جسمی، حسی و ذهنی‌اند یا دارای تجربه و آگاهی کافی نیستند در صورتی می‌توانند از این دستگاه استفاده کنند که این کار را تحت نظارت یا آموزش مربوط به استفاده ایمن از دستگاه توسط افراد مسئول ایمنی آنها و با درک خطرات حین کار انجام دهند. برای اطمینان از اینکه کودکان با دستگاه بازی نکنند، باید تحت نظر باشند. کودکان نباید بدون نظارت بزرگسالان اقدام به انجام عملیات تمیزکاری و سرویس و نگهداری دستگاه نمایند.

• از این دستگاه باید با یونیت تأمین برقی استفاده کرد که همراه با دستگاه عرضه

شده است. در صورت آسیب دیدن سیم برق، برای جلوگیری از بروز خطر، باید توسط

شرکت تولیدکننده، نمایندگی خدمات پس از فروش آن و یا افراد مجاز تعویض شود.

- به خاطر خطر آتش‌سوزی، انفجار یا سوختگی، اقدام به له، اوراقی و داغ کردن بیش از ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۲۱۲°F) دستگاه نکنید.
- از این دستگاه فقط برای مقاصد مشروع در این دفترچه راهنما استفاده کنید. از وسایل الحاقی که تولیدکننده مشخص نکرده است استفاده نکنید.
- در صورت آسیب دیدگی سیم یا دوشاخه با عملکرد نامناسب و نیز بعد از افتادن، آسیب دیدن یا سقوط دستگاه در آب، به هیچ وجه آن را روشن نکنید.
- از قرار دادن یا افتادن هر گونه شی در داخل روزنه‌های بدنه دستگاه جلوگیری کنید.
- با تیغه یا وسیله الحاقی آسیب‌دیده از این دستگاه استفاده نکنید، چرا که ممکن است این کار باعث جراحت صورت شما شود.
- هنگام استفاده از دستگاه، آن در جایی قرار ندهید که حیوانات یا شرایط جوی به آن آسیب برسانند.
- قبل از شستوشو دستگاه در آب، قسمت دستگیره آن را از پریز برق جدا کنید.

صرفاً برای گیره‌های PET: این دستگاه فقط برای پیرایش در نظر گرفته شده است.

### استفاده خیس/خشک

دستگاه را برای مدتی طولانی در آب غوطه ور نکنید چراکه ممکن است مقدار زیادی آب وارد مدار الکتریکی آن شود. دستگاه WAHL به صورت ضدآب و مقاوم در برابر آن طراحی شده است. لذا بدون هیچگونه نگرانی و به راحتی می‌توانید دستگاه WAHL را در حمام، در دوش، یا در سینک در زیر آب، شستشو دهید. این دستگاه برای استفاده خیس/خشک است.

ماد حک شده روی دستگاه بیانگر آن است که دستگاه برای استفاده در حمام و زیر دوش مناسب است.



## این دستورالعمل‌ها را نزد خود نگه دارید

این محصول فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است

### شارژ مجدد

- میدل دستگاه برای شارژ پیوسته باتری بدون شارژ بیش از حد طراحی شده است. شارژ مجدد دوره ای دستگاه به جای شارژ مداوم، عمر باتری را طولانی‌تر می‌کند. زمان کارکرد ممکن است بسته به درشتی مو یا سری استفاده شده متفاوت باشد.
- این دستگاه در اصل برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است. قبل از استفاده اول باید ۱ تا ۳ ساعت دوباره شارژ شود.
  - میدل را به دستگاه وصل کنید. هنگام شارژ دستگاه اطمینان حاصل کنید که در وضعیت "OFF - ۰" باشد.
  - دو شاخه میدل را به پریزی مناسب با ولتاژ درست بزنید.
  - هنگام ضعیف بودن باتری دستگاه، باید آن را به میدل متصل کرده و به پریز بزنید تا مطمئن شوید که باتری برای استفاده بعدی کاملاً شارژ خواهد بود. این میدل به گونه‌ای طراحی شده است که همیشه باتری را شارژ کرده و از شارژ شدن بیش از حد باتری جلوگیری می‌کند.
  - از این دستگاه باید با یونیت تأمین برقی استفاده کرد که همراه با دستگاه عرضه شده است.
  - از نظر ایمنی، دستگاه هنگام اتصال به میدل کار نمی‌کند.

### عیب‌یابی

- اگر به نظر دستگاه شارژ برقی دارد، قبل از بازگرداندن آن برای تعمیر، موارد زیر را بررسی کنید:
- با اتصال دستگاهی دیگر بررسی کنید که پریز برق دارد یا نه.
  - اطمینان حاصل کنید که پریزی نباشد که در زمان قطع برق جریان برق را قطع کند.
  - اطمینان حاصل کنید که دستگاه به درستی به میدل شارژ متصل شده، تمام اتصالات درست و کلید روشن کردن ریش‌تراش در وضعیت "OFF - ۰" باشد.
  - اگر برق شما به دارای فیوز است، پیشنهاد می‌کنیم که هنگام پریدن فیوز، دستگاه را از شارژر جدا کنید. دستگاه را در حالت اتصال به یک پریز بدون برق یا میدل رها نکنید زیرا این کار باعث تخلیه باتری خواهد شد.
  - اگر با اینکه شارژ دستگاه پر است اما کار نمی‌کند، کلید روشن کردن دستگاه را در وضعیت "ON - I" و با دست تیفخه‌ها را فشار داده یا بکشید. (ممکن است روغن روانساز بین تیفخه‌ها خشک شده باشد و باعث شده باشد که موقتاً به هم بچسبند.)
  - اطمینان حاصل کنید که قفل سفری روی دستگاه فعال نشده است. به منظور فعال/غیرفعال کردن قفل سفری، دکمه پاور را به مدت ۵-۳ ثانیه نگه دارید. اتصال دستگاه به میدل به صورت خودکار قفل سفری را غیرفعال می‌کند. از نظر ایمنی، دستگاه هنگام اتصال به میدل کار نمی‌کند.

سعی نکنید واحد را خودتان تعمیر کنید، در عوض لطفاً با فروشنده یا مرکز خدمات رسمی WAHL تماس بگیرید.

### دور انداختن باتری لیتیومی

محصول یا باتری لیتیومی آن را همراه زباله‌های خانگی معمول دور نیندازید. «این محصول را باید به نزدیکترین مرکز خدمات مشتریان WAHL (که آدرس آن را می‌توان در داخل این دفترچه راهنما یافت) بازگردانید که در آنجا ما آن را به مرکز جمع‌آوری محلی ارسال می‌کنیم تا به روشی بی‌خطر به آن رسیدگی شده و به درستی بازیافت شود.»

این علامت نشان می‌دهد که در کشورهای عضو اتحادیه اروپا نباید این محصول را همراه با سایر زباله‌های خانگی دور انداخت. برای جلوگیری از آسیب دیدن احتمالی محیط زیست و سلامت انسان بر اثر دفع کنترل نشده زباله، وظیفه خود را برای بازیافت آن بجا آورید تا با این کار باعث پایداری استفاده مجدد از منابع مادی شوید. برای بازگرداندن دستگاه قدیمی، لطفاً از سیستم‌های بازگردانی و جمع‌آوری محصولات قدیمی استفاده نمایید و یا با فروشگاه‌های که محصول را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید. آنها می‌توانند این محصول را برای بازیافت شدن سازگار با محیط زیست به مراکز خاص آن ارسال کنند.



## اہم حفاظتی ہدایات

بجلی کے آلہ کا استعمال کرتے وقت، بنیادی احتیاطی تدابیر پر عمل کرنا ضروری ہے، بشمول مندرجہ ذیل:

اس آلہ کو استعمال کرنے سے پہلے تمام ہدایات پڑھیں

## خطرہ

بجلی کے جھٹکے سے چوٹ یا موت کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

- چارج کرتے وقت، آلہ کو وہاں نہ رکھیں جہاں سے وہ گر سکتا ہو یا ٹاب یا پانی میں کھینچا جا سکتا ہو۔
- اگر، چارج کرتے وقت، آلہ پانی میں گر گیا ہو، تو اس کی طرف نہ جائیں۔ اسے فوراً ریسپینڈیل میں سے ان پلگ کریں۔
- چارجنگ کو چھوڑ کر، استعمال کرنے کے فوراً بعد اس آلہ کو بجلی کے آؤٹ لیٹ سے ان پلگ کریں۔
- صفائی سے پہلے اس آلہ کو ان پلگ کریں۔

## لیتھیم آئن بیٹری کی تبدیلی

بیٹری کی تبدیلی کے لئے، پورے سالم کلبر یا ڈریمر کو آپ کے نزدیکی وائل کلبر کارپوریشن کے مقام پر بھیج دیا جانا چاہئے یا کسی مناسب اہل پیشہ ور افراد کے پاس لے جانا چاہئے۔

بیٹری کو صرف اصل مینوفیکچررز اسپیرٹ کے ذریعہ تبدیل کیا جانا چاہئے، حفاظتی وجوہات کی بناء پر متبادل کا استعمال نہیں کیا جانا چاہئے۔

بیٹری کو نکالنے کی کوشش نہ کریں۔ لیتھیم آئن بیٹری بھٹ سکتی ہیں، آگ پکڑ سکتی ہیں، اور/یا جلنے کا سبب بن سکتی ہیں اگر انہیں جدا کر دیا جائے، خراب کر دیا جائے یا پانی یا اعلیٰ درجہ حرارت کے رابطہ میں لایا جائے۔

## انتباہ

جلنے، آگ، بجلی کے جھٹکے، یا افراد کو چوٹ پہنچنے کے خطرے کو کم کرنے کے لئے:

- اس آلہ کو 8 سال اور اس سے زیادہ عمر کے بچے اور کم جسمانی، حسی یا ذہنی صلاحیتوں یا تجربے اور علم کی کمی کے حامل افراد استعمال کر سکتے ہیں اگر انہیں کسی ایسے شخص کے ذریعہ نگرانی یا ہدایت فراہم کی جائے جو ان کی حفاظت، آلہ کے محفوظ طریقہ سے استعمال کے لئے ذمہ دار ہو اور ملوث خطرات کو سمجھتا ہو۔ اس بات کو یقینی بنانے کے لئے بچوں کی نگرانی کی جانی چاہئے کہ وہ آلہ کے ساتھ نہ کھیلیں۔
- نگرانی کے بغیر صفائی اور صارف کی دیکھ بھال بچوں کے ذریعہ نہ کی جائے۔

- اس آلہ کا استعمال آلہ کے ساتھ فراہم کردہ بجلی کی فراہمی کی یونٹ کے ساتھ کیا جائے۔ اگر بجلی کی فراہمی کی تار خراب ہو جائے، تو خطرے سے بچنے کے لئے اسے مینوفیکچررز، اس کے سروس ایجنٹ یا اسی طرح کے اہل



## افراد کے ذریعہ تبدیل کروانا لازمی ہے۔

- آگ، دھماکے، یا جلنے کے خطرہ کی وجہ سے آلہ کو کچلیں نہیں یا علیحدہ نہ کریں، (C 212 F 100) سے زیادہ پر گرم، یا جلائیں نہیں۔
- اس آلہ کا استعمال صرف اس کے مطلوبہ استعمال کے لئے کریں جیسا کہ کتابچہ میں وضاحت کی گئی ہے۔ ان منسلکات کا استعمال نہ کریں جن کی وضاحت مصنوعہ کار نے نہ کی ہو۔
- اگر بجلی کی فراہمی والی کوورڈ یا پلگ خراب ہو، جب یہ ٹھیک سے کام نہ کر رہا ہو، اس کے گرنے یا خراب ہونے کے بعد، یا اس کے پانی میں گرنے کے بعد، خطرہ سے بچنے کے لئے اسے مصنوعہ کار، اس کے خدمت کار یا ایسی طرح کے اہل افراد کے ذریعہ تبدیل کروانا لازمی ہے۔
- کسی بھی کھلی جگہ میں کوئی بھی چیز چھوڑیں یا ڈالیں نہیں۔
- خراب یا ٹوٹے ہوئے بیلڈ یا منسلک کے ساتھ اس آلہ کا استعمال نہ کریں کیونکہ اس سے چہرے پر چوٹ لگنے کا امکان ہے۔
- استعمال کے دوران، آلہ کو کسی ایسی جگہ رکھیں یا چھوڑیں نہیں جہاں اسے کسی جانور کے ذریعہ، یا موسم کی وجہ سے نقصان پہنچنے کا خطرہ ہو۔
- اسے پانی سے صاف کرنے سے پہلے ہاتھ سے تھامے ہوئے حصے کو فراہمی کی نار سے الگ کر دیں۔
- پالتو جانوروں کے اشیا کے لئے، یہ آلہ صرف تاشنہ والے مقاصد کے لئے بنایا گیا ہے۔

## گیلا/خشک استعمال

طویل مدت تک آلہ کو ڈیوئیں نہیں کیونکہ یہ الیکٹرانکس میں پانی داخل ہونے کا سبب بن سکتا ہے۔  
 WAHL کا آلہ پانی کے لئے مزاحم اور شاوور پروف ہونے کے لئے ڈیزائن کیا گیا ہے۔ اس سے نہاتے وقت، شاوور میں، یا سنک میں آپ WAHL کا آلہ بے فکری سے استعمال کر سکتے ہیں اور ہتے ہوئے پانی کے نیچے آسانی سے صفائی کر سکتے ہیں۔  
 آلہ کیلئے /خشک استعمال کے لئے ہے۔

آلہ پر واقع، یہ علامت ظاہر کرتی ہے کہ آلہ نہاتے اور شاوور میں استعمال کے لئے مناسب ہے۔



## ان ہدایات کو محفوظ کریں یہ آلہ صرف گھریلو استعمال کے لئے ہے

### ری چارجنگ

1. اس آلہ کے ٹرانسفارمر کو بغیر کسی زیادہ چارجنگ کے بیٹری کو چارج کرنے کے لئے ڈیزائن کیا گیا ہے۔ مستقل ری چارجنگ کے بجائے، آلہ کی وقتاً فوقتاً ری چارجنگ، بیٹری کی زندگی بڑھا دے گی۔ ہاروں کے کھردرے پن یا استعمال شدہ منسلک سر کی بنیاد پر جلنے کا وقت مختلف ہو سکتا ہے۔
2. یہ آلہ صرف گھریلو استعمال کے لئے مناسب طور پر ڈیزائن کیا گیا ہے۔ پہلی بار استعمال سے پہلے اسے 1 سے 3 گھنٹے تک چارج ہونے دینا چاہئے۔
3. ٹرانسفارمر کو آلہ سے مربوط کریں۔ اس بات کو یقینی بنائیں کہ چارجنگ کے وقت آلہ "آف" پوزیشن میں ہو۔
4. ری چارجنگ ٹرانسفارمر کو درست وولٹیج والے کسی بھی مناسب بجلی کے آؤٹ لیٹ میں پلگ کریں۔
5. جب آلہ کی بجلی کم ہو، تو اس بات کو یقینی بنانے کے لئے کہ اگلی مرتبہ استعمال کے جانے پر اس کے لئے زیادہ سے زیادہ دستیاب ہوگی، اسے ٹرانسفارمر سے منسلک کیا جانا چاہئے اور ایک آؤٹ لیٹ میں پلگ ان ہونا چاہئے۔
6. اس آلہ کا استعمال آلہ کے ساتھ فراہم کردہ بجلی کی فراہمی کی پونٹ کے ساتھ کیا جائے۔
7. حفاظت کے لئے، ٹرانسفارمر میں پلگ ان ہونے کے وقت آلہ کام نہیں کرے گا۔

### ازالہ نقص کاری

1. اگر ایسا لگے کہ آلہ چارج نہیں لے رہا ہے، تو اسے مرمت کے لئے واپس کرنے سے پہلے مندرجہ ذیل کی جانچ کریں:
1. کسی دوسرے آلہ میں پلگ ان کر کے آؤٹ لیٹ کا وولٹیج چیک کریں۔
2. اس بات کو یقینی بنائیں کہ آؤٹ لیٹ لاٹھ اس سوئچ سے منسلک تو نہیں ہے جو لاٹھ بند ہونے پر آؤٹ لیٹ میں بجلی کو بند کر دیتا ہے۔
3. اس بات کو یقینی بنائیں کہ آلہ مناسب طور پر چارجنگ ٹرانسفارمر سے منسلک ہو، تمام کنکشنز محفوظ ہوں اور آلہ پر سوئچ کو "آف" کر دیا گیا ہو۔
4. اگر آپ کی بجلی کسی ماسٹر پاور سوئچ سے منسلک ہے، تو ہم تجویز کرتے ہیں کہ جب بھی ماسٹر سوئچ بند ہو تو اس آلہ کو چارجر سے منقطع کر دیا جائے۔ پونٹ کو مردہ آؤٹ لیٹ یا ان پلگڈ چارجر میں پلگ ان چھوڑ دینے سے بیٹری ختم ہوجائے گی۔
5. اگر آلہ نہیں چلتا ہے، تو پونٹ کو "ON" کریں اور بیلڈ کو دستی طور پر پینچ کریں یا دھکیلیں۔ (ہو سکتا ہے کہ بیلڈز کے درمیان تیل خشک ہو چکا ہو، اس لئے وہ عرضی طور پر ایک دوسرے میں پھنس گئے ہوں۔)
6. آلہ پر ٹریول لاک کے شامل نہ ہونے کو یقینی بنائیں۔ ٹریول لاک کو شامل/منحرف کرنے کے لئے ہارن پونٹ کو 3-5 سیکنڈ تک دبائیں۔ آلہ کو ٹرانسفارمر سے منسلک کرنے سے ٹریول لاک خود بخود ختم ہوجائے گا۔ حفاظت کے لئے، ٹرانسفارمر میں پلگ ان ہونے پر آلہ کام نہیں کرے گا۔

خود یونٹ کی مرمت کرنے کی کوشش نہ کریں، اس کے بجائے براہ کرم اپنے ڈیلر یا WAHL کے کسی سروس سینٹر سے رابطہ کریں۔

## لیتھیم آئن بیٹری کا تصفیہ

اس پروڈکٹ یا لیتھیم بیٹری کا تصفیہ عام گھریلو فضلہ میں نہ کریں۔

پروڈکٹ کو آپ کے نزدیکی WAHL کسٹمر سروس سینٹر میں واپس کیا جانا چاہئے (پتہ اس کتابچہ میں حاصل کیا جا سکتا ہے) جہاں ہم واپس لینے کی سروس پیش کرتے ہیں یا مقامی طور پر جمع کرنے کی سہولت دیتے ہیں جہاں ان کے ساتھ محفوظ طریقہ سے نمٹا جائے گا اور مناسب ری سائیکلنگ کے لئے بھیج دیا جائے گا۔

یہ مارکنگ اس بات کی طرف اشارہ کرتی ہے کہ EU کے دوران دیگر گھریلو فضلہ کے ساتھ اس پروڈکٹ کا تصفیہ نہیں کیا جانا چاہئے۔ فضلہ کے بے قابو تصفیہ سے ماحولیات یا انسانی صحت کو ہونے والے ممکنہ نقصان کی روک تھام کرنے کے لئے مادی وسائل کے پائیدار دوبارہ استعمال کو فروغ دینے کے لئے ذمہ داری کے ساتھ اسے ری سائیکل کریں۔ اپنے استعمال شدہ آلہ کو واپس کرنے کے لئے، براہ کرم واپسی اور جمع کے سسٹم کا استعمال کریں یا اس خوردہ فروش سے رابطہ کریں جہاں سے پروڈکٹ کو خریدا گیا تھا۔ وہ اس پروڈکٹ کو ماحولیاتی محفوظ ری سائیکلنگ کے لئے لے سکتے ہیں۔







**WAHL CLIPPER CORPORATION**  
World Headquarters  
P.O. Box 578. Sterling, IL 61081

Wahl (UK) Limited  
Sterling House, Clipper Close  
Ramsgate, Kent CT12 5GG

Wahl Hungária Kft  
H-9200 Mosonmagyaróvár  
Barátság u.6.  
Hungary

Wahl International Consumer Group B.V.  
Engelenburgstraat 36  
7391 AM Twello,  
The Netherlands

Wahl Spain  
Fernando Giner de los Ríos 12  
46910 Sedaví  
Valencia, Spain

WAHL France SAS  
1c rue Foch  
67450 Mundolsheim  
France

WAHL Italias. r. l.  
Via Gobetti 52 - 1° piano  
4 0129 Bologna (BO)  
Italia

Представительство в РФ и РБ:  
ООО УОЛЛ Рус  
Ракетный бульвар, д. 16  
129164 Москва / Russia (Россия)

Wahl India Grooming Products Pvt Ltd.  
B-1002, 10TH Floor, B-Wing, Lotus Corporate Park, Off Jay  
Coach Flyover,  
Western Express Highway,  
Goregaon-East, Mumbai 400-063.

Wahl Japan  
K Building 8F  
1-32-11 Yoyogi,  
Shibuya-Ku, Tokyo 151-0053, Japan

Wahl Australia PTY LTD  
PO Box 456  
Acacia Ridge Qld 4110,  
Australia

Wahl NZ Limited  
PO Box 38 323  
Wellington Mail Centre  
Lower Hutt 5045, New Zealand

Wahl Clipper Brasil  
Rodovia Geraldo Scavone, 2300  
UC 45. Pedregulho.  
Jacarei - SP. CEP: 12305-490

Wahl Argentina  
Av. Alvarez Jonte 5655  
Buenos Aires (C1407GPK), Argentina

WAHL MEA FZCO  
Dubai Airport Free Zone  
P.O Box 371395, Dubai UAE

Wahl Clipper (Pty) Ltd  
PO Box 2916 Bedfordview,  
Gauteng 2007 South Africa

© 2020

Wahl® is a registered trademark  
of Wahl Clipper Corporation  
Revised 1/20 V3

[www.wahl-consumer.com](http://www.wahl-consumer.com)